

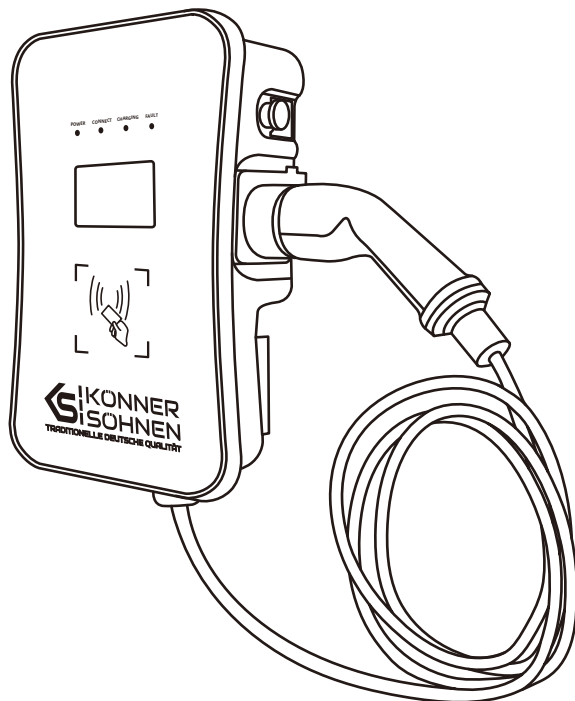
**Koniecznle zapoznaj się  
przed rozpoczęciem pracy!**

**Instrukcja obsługi**  
(instrukcja oryginalna)



## **Stacja ładowania samochodów elektrycznych**

KS X32/1  
KS X16/3  
KS X32/3





**Sprzęt musi być zainstalowany przez elektryka z odpowiednimi uprawnieniami do instalacji sprzętu! Sprzęt bez odpowiednich dokumentów instalatora nie podlega gwarancji. W przypadku zgłoszenia usterki sprzętu należy dostarczyć wypełnioną kartę gwarancyjną wraz z dowodem zakupu oraz przedstawić wypełnioną tabelę na końcu instrukcji.**



Dziękujemy za wybranie produktów marki **Könnér & Söhnen®**. Niniejsza instrukcja zawiera krótki opis zasad bezpieczeństwa, użytkowania i naprawy urządzenia. Więcej szczegółowych informacji można znaleźć na stronie oficjalnego producenta w zakładce „Wsparcie”: [konner-sohnen.com/manuals](http://konner-sohnen.com/manuals)

Możesz także przejść do zakładki WSPARCIE i pobrać instrukcja, skanując kod QR lub na oficjalnej stronie importera marki **Könnér & Söhnen®**: [www.konner-sohnen.com](http://www.konner-sohnen.com)



*Konieczn*ie* zapoznaj się przed rozpoczęciem pracy!*

Producent może wprowadzić pewne zmiany, które mogą być nie uwzględnione w niniejszej instrukcji, a mianowicie: Producent zastrzega sobie prawo wprowadzania zmian do projektu i konstrukcji wyrobu. Obrazy i rysunki w instrukcji obsługi są schematyczne i mogą się różnić od rzeczywistych węzłów i napisów na produktach.

W końcowej części niniejszej instrukcji obsługi znajdują Państwo dane kontaktowe, z których można skorzystać w przypadku wystąpienia problemów. Wszystkie informacje w niej zawarte są najbardziej aktualne na moment druku.



**UWAGA – OSTROŻNIE!**



**Niedostosowanie się do zaleceń oznaczonych tym znakiem spowoduje poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub osób postronnych.**



**WAŻNE!**



**Tak oznaczono korzystne informacje w czasie użytkowania agregatu.**

## ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

1

### INSTALACJA

- Stacja ładowania samochodów elektrycznych powinna być zainstalowana na powierzchni z twardych, niepalnych materiałów.
- Stacje ładowania samochodów elektrycznych nie można instalować w miejscach, w których znajduje się gaz wybuchowy.
- Nie pozostawiaj łatwopalnych i wybuchowych substancji w pobliżu stacji ładującej.
- Stację ładowania samochodów elektrycznych należy montować w miejscu, w którym nie występują przewodzące pyły oraz gazy lub opary niszczące izolację. Stacja powinna być chroniona przed deszczem, wilgocią i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Stacja ładowania samochodów elektrycznych powinna być zainstalowana w miejscu bez silnych wibracji, które mogą spowodować uszkodzenie elementów stacji.
- Stacja ładująca powinna być zainstalowana pionowo, aby zapewnić dobrą wentylację i odprowadzanie ciepła.
- Miejsce instalacji powinno znajdować się powyżej poziomu gruntu i w razie potrzeby, aby zapobiec przedostawianiu się wilgoci do stacji, należy zainstalować odpływ wody typu drenażowego i tym podobne.
- Instalacja i podłączenie instalacji elektrycznej musi być wykonane przez wykwalifikowanego elektryka zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi przepisami. W razie potrzeby należy uzyskać pozwolenie na instalację, jeśli wymaga tego prawo.
- Podczas montażu, aby zapobiec porażeniu prądem, należy upewnić się, że zasilanie jest całkowicie wyłączone.
- Zacisk PE (uziemiaenie) stacji ładującej musi być odpowiednio podłączony do uziemienia.
- Kabel ładowania stacji musi być odpowiednio zamocowany, aby zapobiec jego uszkodzeniu.

- Nie pozostawiaj metalowych przedmiotów wewnątrz stacji ładowującej, które mogą spowodować zwarcie, pożar lub awarię elementów stacji.
- Kabel zasilający stacji ładowującej musi być odpowiednio podłączony do terminala wejściowego stacji, aby zapobiec przegrzaniu i uszkodzeniu stacji.

## EKSPLOATACJA

- Osoby korzystające ze stacji muszą być świadome zasad korzystania ze stacji oraz przestrzegać wszystkich środków bezpieczeństwa i obowiązujących przepisów.
- W przypadku jakichkolwiek sytuacji awaryjnych (takich jak pożar, dym, powódź itp.) nie wolno używać stacji ładowującej.
- Surowo zabrania się używania stacji ładowującej, jeśli wtyczka ładowująca, kabel ładowujący lub sama stacja są uszkodzone mechanicznie, mocno zabrudzone, zalane wodą, narażone na działanie łatwopalnych, żrących chemikaliów i tym podobnych.
- Podczas ładowania wyłącz zasilanie pojazdu elektrycznego i zaciągnij hamulec ręczny.
- Nie można wprowadzać zmian w urządzeniu.
- Przed użyciem stacji należy sprawdzić, czy kabel i wtyczka nie są uszkodzone lub zanieczyszczone.
- Podczas podłączania i odłączania pojazdu elektrycznego pociągnij za wtyczkę, a nie za kabel.
- Nie ładuj w deszczową i burzową pogodę.

## KONSERWACJA

- Stacja ładowująca musi być sprawdzona przed każdym użyciem pod kątem ewentualnych uszkodzeń.
- Regularna kontrola działania stacji, w tym elementów zabezpieczających, musi być przeprowadzana przez wykwalifikowanego elektryka posiadającego odpowiednie uprawnienia w terminach określonych obowiązującymi przepisami.

## TRYB ŁADOWANIA

2

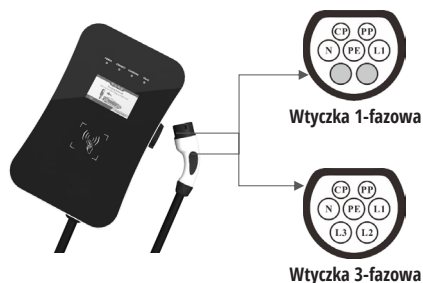
Tryb ładowania produktów serii KS X to Tryb 3

**Tryb 3** to sposób podłączenia pojazdu elektrycznego do urządzeń zasilania prądem zmiennym podłączonych na stałe do sieci prądu przemiennego, z funkcją CP (Control pilot), do przesyłania dozwolonych parametrów ładowania do pojazdu elektrycznego.

## PODŁĄCZENIE DO ŁADOWANIA

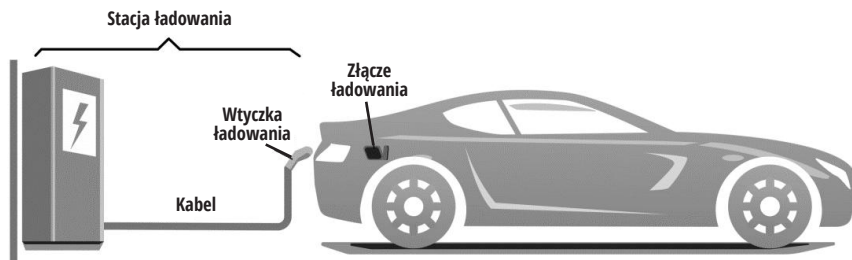
Stacje ładowania są zgodne z normą EN IEC 61851-1:2019.

Podłączenie pojazdu elektrycznego do sieci elektrycznej za pomocą kabla i złącza pojazdu na stałe podłączonego do stacji ładowania pojazdu elektrycznego.



## INTERFEJS ŁADOWANIA

- Wtyczka ładowania modeli KS P jest zgodna z normą IEC 62196-2, wtyk męski typu 2.



## EKRAN LCD

Stacja ładowująca AC do pojazdów elektrycznych jest wyposażona w 4,3-calowy wyświetlacz LCD.

## DANE TECHNICZNE

3

Model	KS X32/1	KS X16/3	KS X32/3
Liczba faz	1	3	3
Napięcie nominalne, V	230	400	400
Prąd nominalny, A	32	16	32
Moc wyjściowa, kW	7	11	22
Wbudowany MCB	wbudowany		
Długość kabla ładowającego, m	5	5	5
Zalecany kabel zasilający (miedziany), mm <sup>2</sup>	3x4 3x6	5x4 5x6	5x4 5x6
Terminal wejściowy	L1/N/PE	L1/L2/L3/N/PE	
Typ połączenia ładowania	Typ 2	Typ 2	Typ 2
Wymiary (DxSxW), mm	410x260x164	410x260x164	410x260x164
Waga, kg	12	12	12
Klasa ochrony	IP54	IP54	IP54

\* Uwaga: Czas wyzwalania wyłącznika (MCB) ≤10 ms (przy prądzie zwarcowym do 1500 A).

## OPIS FUNKCJI

4

Funkcja	Opis
Tryb ładowania	Tryb 3
Lokalna kontrola	„podłącz i ładuj” lub „zarządzanie kartą”
Pilot zdalnego sterowania	kontrola aplikacji ze smartfona
Wyświetlacz	4,3-calowy ekran LCD (wyświetla prąd ładowania, napięcie, energię, informacje o czasie ładowania, stan - usterki i inne)
Wskaźniki świetlne	4 diody LED wskazują 4 stany: zasilanie, połączenie, ładowanie i awaria
Interfejs	Ethernet (interfejs RJ-45), Wi-Fi (2,4 GHz); RS-485 (wewnętrzny interfejs debugowania)
Protokół komunikacyjny	OCPP 1.6j
Wbudowane zabezpieczenie	Przycisk awaryjnego wyłączenia, zabezpieczenie przed przegrzaniem, przepięciem/spadkiem napięcia, przetężeniem
Wyłącznik różnicowoprądowy (RCD)	typu B (prąd przemienny 30 mA + prąd stały 6 mA) - wbudowany

**MIEJSCE INSTALACJI:** Wewnątrz lub na zewnątrz, dobra wentylacja, brak gazów palnych, wybuchowych

**KABEL DO ŁADOWANIA:** 5m (standardowa konfiguracja).

**TYP INSTALACJI:** Na ścianie.

## INSTALACJA

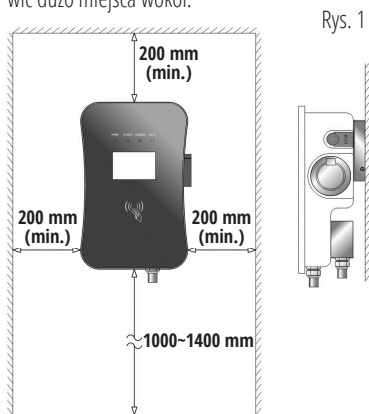
# 5

### WYMAGANIA DOTYCZĄCE

#### MIEJSCE INSTALACJI

gdy stacja ładowująca jest przymocowana do ściany, minimalne wymagania dotyczące innych przedmiotów pokazano na rys. 1.

Zaleca się zainstalowanie stacji ładowującej w miejscu o dobrej wentylacji, bez bezpośredniego nasłonecznienia oraz w miejscu osłoniętym od wiatru i deszczu. Aby zapewnić dobrą wentylację, należy ustawić stację ładowującą pionowo i pozostawić dużo miejsca wokół.



Rys. 1

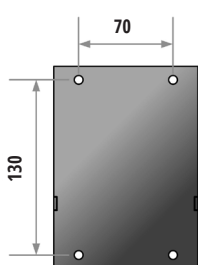
### NARZĘDZIA INSTALACYJNE

	Multimetr	Służy do sprawdzania połączeń elektrycznych i pomiaru napięcia
	Elektryczna wiertarka udarowa	Służy do wiercenia otworów do montażu w ścianie
	Klucz	Do dokręcania śrub
	Szypce ukosne	Do cięcia kabla
	Stripper	Do ściągania izolacji z przewodów,
	Szypce	Do zaciskania
	Wkrętak krzyżakowy	Do zaciskania

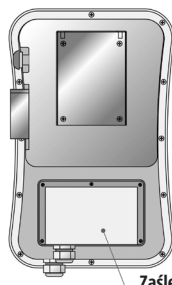
### ETAPY INSTALACJI:

**KROK 1. ZAINSTALUJ UCHWYT ŚCIENNY.** Jak pokazano na rys. 2, wywierć 4 otwory montażowe o średnicy 10 mm i głębokości 55 mm na odpowiedniej wysokości, w odległości 130 mm × 70 mm od siebie i przymocuj wspornik montażowy do ściany za pomocą kołków.

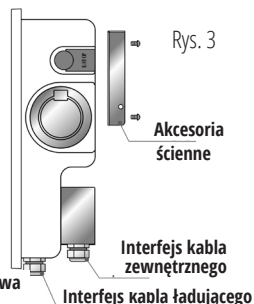
**KROK 2. ZAINSTALUJ UCHWYT NA KORPUSIE STACJI.** Jak pokazano na rys. 3, przymocuj uchwyt do obudowy stacji ładowującej za pomocą 4 śrub (M5×8).



Rys. 2



Zaślepka zaciskowa



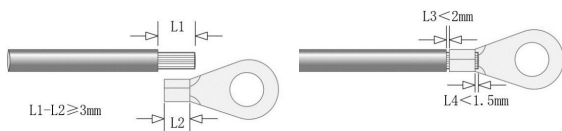
Rys. 3

Akcesoria ściennie

Interfejs kabla zewnętrznego

Interfejs kabla ładowającego

**KROK 3. OKABLOWANIE.** Jak pokazano na rys. 4, zdejmij izolację każdego przewodu kabla zasilającego za pomocą ściągacza izolacji, a następnie włóż miedziany przewód do zaciśnięcia końcówki oczkowej i zaciśnij go szczypcami do zaciskania.

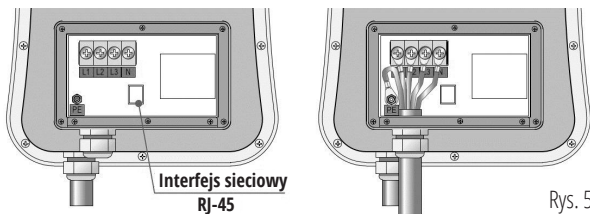


Rys. 4

Produkt	KS P116EN	KS P132EN	KS P316EN	KS P332EN
Prąd nominalny	16A	32A	16A	32A
Terminal wejściowy	L1/N/PE	L1/N/PE	L1/L2/L3/N/PE	L1/L2/L3/N/PE
Interfejs sieciowy	Miedź, 3x4 mm <sup>2</sup>	Miedź, 3x6 mm <sup>2</sup>	Miedź, 5x4 mm <sup>2</sup>	Miedź, 5x6 mm <sup>2</sup>

Jak pokazano na rys. 5, otwórz pokrywę zacisków, przełóż przygotowany kabel zasilający przez otwór na kabel zasilający, podłącz każdy przewód do zacisków wejściowych zgodnie z oznaczeniem.

Po podłączeniu kabla zasilającego należy ponownie założyć pokrywę złączek.



Rys. 5

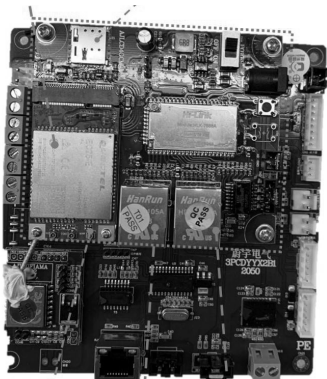
**UWAGA!**

**W przypadku podłączenia stacji ładującej do routera za pomocą złącza Ethernet, należy przełożyć kabel sieciowy ze złączem RJ-45 przez otwór na kabel zasilający i podłączyć go do odpowiedniego gniazda interfejsu sieciowego.**

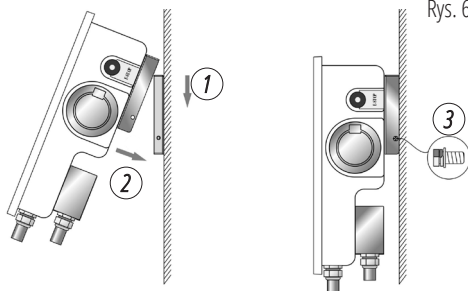
#### KROK 4. MONTAŻ STACJI ŁADUJĄCEJ DO ŚCIANY.

Jak pokazano na rys. 6, zaczep stację ładującą do ściany, a następnie przymocuj dwie części wspornika śrubami po lewej i prawej stronie, żeby zakończyć instalację.

Moduł 4G LTE      Gniazdo na kartę nano SIM



Gniazdo do anteny 4G      Gniazdo WAN      Gniazdo LAN



Rys. 6

#### INSTALACJA STACJI ŁADUJĄCEJ 4G

Jeśli kupisz stację ładującą w wersji 4G, przed podłączeniem włóż kartę 4G NANO SIM do gniazda karty SIM. Kroki instalacji są następujące:

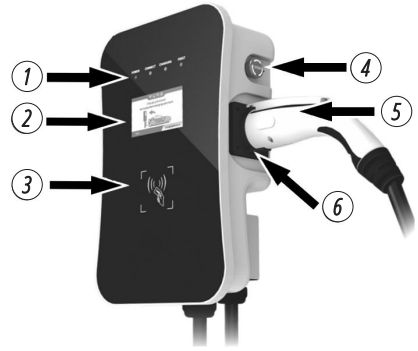
- Upewnij się, że stacja ładująca jest odłączona od źródła prądu przemiennego.
- Zdemontuj tylną pokrywę stacji ładującej za pomocą śrub, żeby uzyskać dostęp do modułu LTE (pokazano na rys. 7).
- Włóż kartę 4G NANO SIM do gniazda karty SIM. Załóż i zabezpiecz tylną pokrywę stacji ładującej za pomocą śrub.



## WŁĄCZ ZASILANIE

Po zainstalowaniu i podłączeniu stacji ładującej włącz zasilanie. Zaświeci się lampka „POWER”, a stacja ładująca przejdzie w tryb gotowości.

1. Wskaźniki LED
2. Ekran LCD
3. Czytnik RFID
4. Przycisk zatrzymania awaryjnego
5. Złącze do ładowania
6. Wyjście dla złącza ładowania



## WSKAŹNIKI LED

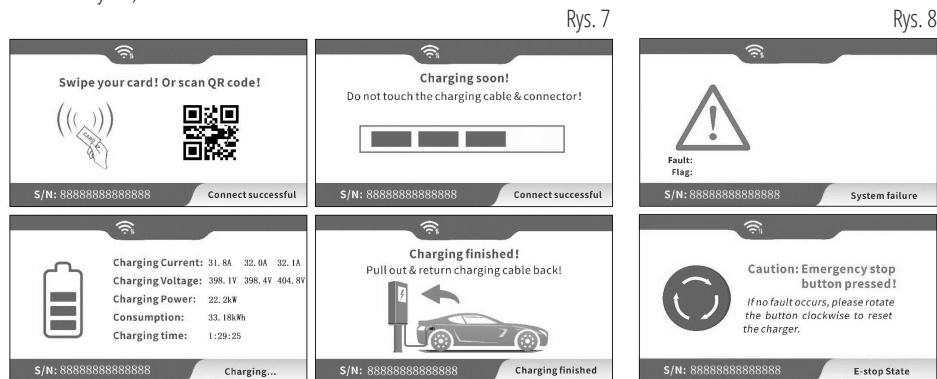
Power (ZIEŁONY)	Connect (ZIEŁONY)	Charging (CZERWONY)	Fault (ŻÓŁTY)	Konotacja
ON	OFF	OFF	OFF	Stan oczekiwania
OFF	ON	OFF	OFF	Samochód elektryczny jest podłączony do ładowarki
OFF	Migotanie	OFF	OFF	Rozruch
OFF	OFF	Migotanie	OFF	Ładowanie
OFF	OFF	OFF	Alternatywne migotanie	Usterka. Rodzaj usterki zgodnie z miganiem wskaźnika

W każdym stanie wskaźnik POWER miga, wskazując, że stacja ładująca komunikuje się z systemem CMS (Charge Management System) przez sieć.

## LCD SCREEN

Nr oznaczenia	Oznaczenie	Konotacja
1	No icon	Offline lub brak sieci
2		Połączenie z routerem przez Wi-Fi
3		Wymiana danych z CMS przez Wi-Fi
4		Połączenie z routerem przez Ethernet
5		Wymiana danych z CMS przez Ethernet
6	<b>S/N: 88888888888888</b>	Numer seryjny stacji ładującej
7	Tryb czuwania	Aktualny stan stacji ładującej
8	Pomyślne połączenie	Wtyczka ładowania jest prawidłowo podłączona do pojazdu elektrycznego
9	Ładowanie ...	Stan ładowania
10	Ładowanie zakończone	Zakończone, postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie
11	Stan zatrzymania awaryjnego	Wciśnięty przycisk zatrzymania awaryjnego
12	Nie można uruchomić	Nie można uruchomić, postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie
13	Awaria systemu	Stan błędu, postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie

Jak pokazano na rys. 7, ekran LCD wyświetla 4 rodzaje obrazów podczas normalnego procesu ładowania. Jeśli proces ładowania nie nastąpi lub sprzęt ulegnie awarii, następujący obraz zostanie wyświetlony na ekranie LCD (pokazano na rys. 8)



### PRZYCIISK ZATRZYMANIA AWARYJNEGO

Ten przycisk służy do zatrzymania ładowania w nagłych wypadkach. W każdej chwili, w przypadku jakiegokolwiek zagrożenia (takiego jak pożar, dym, nietypowy hałas, powódź itp.), w celu zapewnienia bezpieczeństwa osobistego należy nacisnąć ten przycisk i natychmiast oddalić się od stacji ładującej.

### ZŁĄCZE ŁADOWANIA I PUSTE GNIAZDO

Stacja ładowania AC jest wyposażona w złącze ładowania typu 2. Gdy stacja ładująca jest w trybie gotowości, włóż wtyczkę ładującą do pustego gniazda w obudowie stacji, aby chronić wtyczkę ładującą przed uszkodzeniem.

### DOSTOSUJ USTAWIENIA

Na przykładzie laptopa skonfigurujemy parametry (metoda konfiguracji parametrów na telefonie komórkowym jest podobna i nie będzie opisana osobno):

**KROK 1. POŁĄCZ SIĘ Z WI-FI.** Aktywuj moduł Wi-Fi laptopa i włóż stację ładującą. W ciągu dwóch minut po włączeniu stacja ładująca udostępni hotspot Wi-Fi jako wejście do konfiguracji ustawień.

Podłącz hotspot Wi-Fi o nazwie podobnej do „EVSE-12345678” w „Sieci Wi-Fi” laptopa. Do połączenia ze stacją ładującą nie jest wymagane hasło.

**KROK 2. PRZEJDŹ DO USTAWIEŃ.** Wpisz 192.168.4.1 w pasku adresu Google Chrome lub Microsoft Edge, aby uzyskać dostęp do EVSE (Electric Vehicle Supply Equipment) KONFIGURACJA pokazana na rys. 9. Microsoft IE nie może uzyskać dostępu do podanego adresu IP.

**KROK 3. SKONFIGURUJ STACJĘ ŁADOWANIA SAMOCHODÓW ELEKTRYCZNYCH.** Wprowadź prawidłowe hasło, aby wejść do ustawień. Skontaktuj się z dostawcą, aby uzyskać hasło logowania i zmień je na nowe hasło znane tylko Tobie. Ustaw parametry jak pokazano na rys. 10. Wprowadź nazwę i hasło Wi-Fi, aby uzyskać dostęp stacji do sieci.

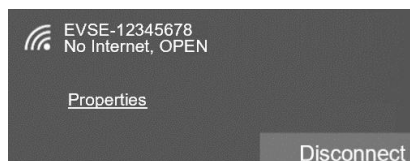
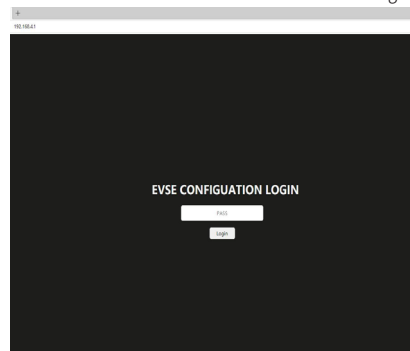


Fig. 9





# EVSE CONFIGURATION

Rys. 10

Ustaw parametry konfiguracji stacji ładującej

## Opcje użytkownika

Wi-Fi SSID:	MYwifi	Wpisz swoją nazwę Wi-Fi
Hasło Wi-Fi:	12345678	Wpisz swoje hasło Wi-Fi
Podłącz i ładuj:	No	Wybierz sposób rozpoczęcia ładowania „Nie” – aktywacja przez przesunięcie karty lub zeskanowanie kodu QR „Tak” – podłącz i ładuj (Plug and Charge)

## Opcje zaawansowane

Zmieniaj je tylko wtedy, gdy masz kwalifikacje do instalowania tego produktu.

Numer seryjny :	8888888888888888	Numer seryjny wyświetlany na ekranie Nie trzeba zmieniać
Serwer OCPP:	ws://cms-*****com:8090	Adres URL własnego serwera OCPP
Wersja OCPP:	OCPP1.6-J	Wersja komunikacyjna OCPP "NIE" - Nie wykorzystywać komunikacji OCPP
Hasło autoryzacji OCPP:	111111	Hasło autoryzacji OCPP
Nazwa punktu dostępu:	EVSE-12345678	Wprowadź nowe hasło hotspotu Wi-Fi
Alternatywny serwer:	Yes	Zakulisowa wymiana danych z dostawcą: "TAK" - Zezwalaj "NIE" - Nie pozwalaj
Prąd ładowania:	32	Ustaw maksymalny prąd ładowania
Hasło logowania:	*****	Zmień nowe hasło logowania

<b>ZAPISZ</b>	<b>RESTART</b>	Przycisk restartu, aby ustawienia zostały zastosowane
Zmień nowe hasło logowania.		

Web version: v1.2 FirmwaręAC\_DUL\_2.22AT

Po skonfigurowaniu naciśnij przycisk „Zapisz”, aby zapisać ustawienia, i naciśnij przycisk „Uruchom ponownie”, aby ponownie uruchomić stację ładującą, aby ustawienia zostały zastosowane. Gdy zostanie zastosowany, stacja ładująca będzie mogła uzyskać dostęp do Internetu przez Wi-Fi.

## ROZPOCZNIJ ŁADOWANIE

- Zaparkuj samochód elektryczny w strefie ładowania, wyłącz go i zaciągnij hamulec postojowy.
- Wyjmij wtyczkę ładowania z gniazda stacji ładującej.
- Jak pokazano na rys. 11, włóż wtyczkę ładowania do gniazda ładowania samochodu elektrycznego, a dioda CONNECT (połączenie) stacji ładującej zaświeci się.



Rys. 11

d). W przypadku ładowania w trybie „Plug and Charge” proces ładowania rozpocznie się automatycznie po podłączeniu pojazdu elektrycznego.

e). W przypadku trybu „Swipe Card” lub „Scan QR Code” postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na wyświetlaczu po podłączeniu wtyczki ładującej do gniazda ładowania pojazdu elektrycznego. Proces ładowania rozpoczyna się od przyłożenia karty osobistej lub zeskanowania kodu QR w aplikacji (Rys. 12).



Rys. 12



UWAGA!



- Aby ładować za pomocą kodu QR, musisz pobrać i zainstalować aplikację WE E-Charge.
- Zeskanuj kod QR po prawej stronie, aby pobrać aplikację WE E-Charge na telefon z systemem Android.
- Wyszukaj WE E-Charge w APP Store, aby zainstalować wersję aplikacji na iOS.

WE E-CHARGE APP



## ZAKOŃCZENIE ŁADOWANIA

- Stacja ładowująca automatycznie przestanie ładować, gdy samochód elektryczny zostanie w pełni naładowany.
- W przypadku stacji ładowującej w trybie „Plug and Charge” można ręcznie zakończyć ładowanie w następujący sposób: nacisnąć przycisk odblokowania samochodu elektrycznego, pojazd przerwie ładowanie (wymaga otwarcia samochodu elektrycznego) lub bezpośrednio odłączyć wtyczkę ładowania z pojazdu elektrycznego. Gdy wskaźnik „ładowania” zgaśnie, proces ładowania zostanie zakończony.
- W trybie stacji ładowującej „Swipe Card” przesunąć kartę ponownie, gdy wskaźnik „Charging” zgaśnie, proces ładowania zostanie zakończony.
- W trybie „Skanuj kod QR” naciśnij przycisk zakończenia ładowania w APLIKACJI, ładowanie zostanie zatrzymane.
- Po zakończeniu ładowania odłącz wtyczkę ładowującą od samochodu elektrycznego i włóż ją do pustego gniazda stacji ładowującej.

## AWARYJNE ZATRZYMANIE ŁADOWANIA

- Zatrzymanie awaryjne:** w dowolnym momencie, w przypadku jakiegokolwiek zagrożenia (takiego jak pożar, dym, nietypowy hałas, wnikanie wody itp.), aby zapewnić bezpieczeństwo osobiste, naciśnij czerwony przycisk „Zatrzymanie awaryjne” na stacji ładowującej, aby zatrzymać proces ładowania.
- Wymuszone zatrzymanie z powodu usterki:** zatrzymanie z powodu usterki zainicjowane przez ładowarkę pokładową pojazdu.
- Automatyczne zatrzymanie z powodu błędu:** zatrzymanie z powodu błędu zainicjowane przez stację ładowującą.

## USUWANIE USTEREK I KONSERWACJA

7

Stacja ładowująca jest automatycznie chroniona w przypadku awarii. Informacje o usterkach i sposobach rozwiązywania problemów podano poniżej.

Usterka	Kod usterki	Wariant rozwiązywania
Dioda LED, jak i wyświetlacz nie świecą	-	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź, czy do stacji dochodzi prąd;</li> <li>• Sprawdź, czy wyłącznik bezpieczeństwa zadziałał, włóż go po rozwiązaniu problemu;</li> <li>• Sprawdź połączenia kabli zasilających i rozwiąż problemy, jeśli zostaną znalezione.</li> </ul>
Dioda LED świeci, a wyświetlacz nie	-	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prawdopodobnie nie ma usterki, wyświetlacz wyłączy się automatycznie, gdy stacja ładowująca jest w trybie gotowości, zaświeci się podczas ładowania;</li> <li>• Kabel połączeniowy wyświetlacza nie jest zabezpieczony lub wyświetlacz jest uszkodzony.</li> </ul>
Lampka usterki (FAULT) miga: 1×wolno, 1×szybko	Kod błędu 11: Anomalia napięcia CP (anomalia napięcia Control Pilot)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź wtyczkę i gniazdo do ładowania samochodu elektrycznego</li> <li>• Odłącz i ponownie podłącz wtyczkę ładowania.</li> </ul>
Lampka usterki (FAULT) miga: 1×wolno, 2×szybko	Kod błędu 12: Zatrzymanie awaryjne	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wciśnięto przycisk zatrzymania awaryjnego.</li> <li>• Obróć przycisk zatrzymania awaryjnego zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zresetować.</li> </ul>

Usterka	Kod usterki	Wariant rozwiązywania
Lampka usterki (FAULT) miga: 1×wolno, 3×szybko	Kod błędu 13: Zmniejszone napięcie zasilania	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź połączenie kabla zasilającego.</li> <li>• Sprawdź, czy napięcie wejściowe jest normalne.</li> </ul>
Lampka usterki (FAULT) miga: 1×wolno, 4×szybko	Kod błędu 14: Zawyżone napięcie zasilania	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź połączenie kabla zasilającego.</li> <li>• Sprawdź, czy napięcie wejściowe jest normalne.</li> </ul>
Lampka usterki (FAULT) miga: 1×wolno, 5×szybko	Kod błędu 15: Zabezpieczenie przed przegrzaniem	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź, czy stacja ładująca jest zamknięta lub zainstalowana w środowisku o wysokiej temperaturze.</li> </ul>
Lampka usterki (FAULT) miga: 1×wolno, 6×szybko	Kod błędu 16: Usterka przyrządu pomiarowego	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wyłącz i uruchom ponownie urządzenie.</li> </ul>
Lampka usterki (FAULT) miga: 1×wolno, 7×szybko	Kod błędu 17: Ochrona przed dotknięciem lub uszkodzeniem izolacji	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź, czy wtyczka ładowania i jej kabel nie są uszkodzone lub mokre.</li> </ul>
Lampka usterki (FAULT) miga: 1×wolno, 8×szybko	Kod błędu 18: Obniżenie mocy	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź, czy wtyczka ładowania i jej kabel nie są uszkodzone lub mokre.</li> </ul>
Lampka usterki (FAULT) miga: 1×wolno, 9×szybko	Kod błędu 19: Przeciążenie prądu na wyjściu	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź, czy wtyczka ładowania jest prawidłowo podłączona.</li> <li>• Sprawdź, czy ładowarka pokładowa (OBC) samochodu elektrycznego działa prawidłowo.</li> </ul>
Lampka usterki (FAULT) miga: 2×wolno, 1×szybko	Kod błędu 21: Przekroczono czas oczekiwania na odpowiedź samochodu elektrycznego	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Akumulator samochodu elektrycznego jest naładowany. Lub złąże ładowania nie jest prawidłowo podłączone.</li> <li>• Odłącz i ponownie podłącz wtyczkę ładowania.</li> </ul>
Lampka usterki (FAULT) miga: 2×wolno, 2×szybko	Kod błędu 22: Pojazd elektryczny nie jest obsługiwany	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ten pojazd elektryczny nie spełnia norm IEC i nie można go naładować.</li> </ul>
Lampka usterki (FAULT) miga: 2×wolno, 3×szybko	Kod błędu 23: Zacinanie się przełącznika	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Urządzenie jest uszkodzone i wymaga naprawy.</li> </ul>
Lampka usterki (FAULT) miga: 2×wolno, 4×szybko	Kod błędu 24: Awaria RCD	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Urządzenie jest uszkodzone i wymaga naprawy.</li> </ul>
Lampka usterki (FAULT) miga: 2×wolno, 5×szybko	Kod błędu 25: Błąd uziemienia	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stacja ładująca nie jest uziemiona; należy sprawdzić kabel wejściowy zasilania.</li> </ul>

## KONSERWACJA

## 8

Aby zapewnić długoterminową stabilną pracę sprzętu, należy regularnie konserwować sprzęt zgodnie ze środowiskiem pracy.

- Część elektryczna sprzętu jest obsługiwana tylko przez osoby z odpowiednim przeszkoleniem zawodowym i zgodnie z obowiązującymi przepisami i terminami kontroli.
- Upewnij się, że sprzęt jest dobrze uziemiony i bezpieczny.
- Sprawdź, czy istnieje potencjalne zagrożenie bezpieczeństwa wokół urządzenia, na przykład, czy w pobliżu stacji ładującej znajdują się przedmioty o wysokiej temperaturze, żrące lub łatwopalne i wybuchowe.
- Sprawdź stan styków zacisków zasilania stacji pod kątem oznak przegrzania.

Termin gwarancji na sprzęt przy zakupie na paragon wynosi dwadzieścia cztery miesiące od daty sprzedaży towaru przy użytkowaniu domowym, a przy zakupie na fakturę VAT albo w celu związanym bezpośrednio z prowadzoną działalnością gospodarczą lub zawodową wynosi dwanaście miesięcy od daty sprzedaży towaru, co jest potwierdzone wpisem i pieczętą sprzedawcy w Karcie Gwarancyjnej.



**Sprzęt musi być zainstalowany przez elektryka z odpowiednimi uprawnieniami do instalacji sprzętu! Sprzęt bez odpowiednich dokumentów instalatora nie podlega gwarancji. W przypadku zgłoszenia usterki sprzętu należy dostarczyć wypełnioną kartę gwarancyjną wraz z dowodem zakupu oraz przedstawić wypełnioną tabelę na końcu instrukcji.**



<b>Data instalacji</b>	
<b>Organizacja</b>	
<b>Instalator</b>	
<b>Oraz ewentualne pozwolenia (jeśli są wymagane danym regionie).</b>	



# DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

(Tłumaczenie deklaracji oryginalnej)

Nr. 145

Wymienione poniżej produkty zostały przez nas przetestowane pod kątem zgodności z określonymi standardami i uznane za zgodne z poniższymi dyrektywami i normami

Producent: DIMAX INTERNATIONAL GmbH  
Adres: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Niemcy  
Produkty: Stacja ładowania samochodów elektrycznych marki „Könner & Söhnen”  
Typ/Model: KS X32/1, KS X16/3, KS X32/3

Deklaracja bazuje na przykładzie jednego egzemplarza z każdego typu produktów, nie implikuje oceny całej produkcji i nie wykorzystuje logotypu laboratorium testującego. Producent zapewnia, że cała seria danej produkcji odpowiada wzorcowemu egzemplarzowi zbadanemu i opisanemu w raporcie. Wszystkie raporty techniczne znajdują się w posiadaniu firmy i pozostają do dyspozycji uprawnionych jednostek.

Opis spełnia wymagania zawarte w: DYREKTYWA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY 2014/53/UE W SPRAWIE HARMONIZACJI USTAWODAWSTW PAŃSTW CZŁONKOWSKICH DOTYCZĄCYCH UDOSTĘPNIANIA NA RYNKU URZĄDZEŃ RADIOWYCH  
Dyrektywa 2011/65/UE (RoHS) ze zmianami wprowadzonymi Dyrektywą (UE) 2015/863 Rozporządzenie UE nr 1907/2006 w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH)

Wymagania	Standard
Zdrowie i bezpieczeństwo (Artykuł 3.1 a)	EN IEC 61851-1:2019, EN 62311:2020, EN 50364: 2018, EN 50665:2017
Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) (Artykuł 3.1 b)	EN 301 489-1 V2.2.3, EN 301 489-3 V2.1.1, EN 301 489-17 V3.2.4, EN IEC 61851-21-2:2021, EN IEC 61000-6-1:2019, EN IEC 61000-6-2:2019, EN IEC 61000-6-3:2021, EN IEC 61000-6-4:2019, IEC 61000-3-12:2011, EN 61000-3-12:2011, IEC 61000-3-11:2017, EN 61000-3-11:2000
Aspekty radiowe (Artykuł 3.2)	EN 300 328 V2.2.2 EN 300 330 V2.1.1

Jednostką notyfikowaną odpowiedzialną za wydawanie certyfikatów zgodności z Dyrektywą 2014/53/UE dla modeli KS X32/1, KS X16/3, KS X32/3 jest Centrum Technologiczne LGAI, S.A. (APPLUS), Campus UAB – Ronda de la Font del Carm s/n 08193 Bellaterra (Barcelona), Tel. +34 93 567 20 00, www.applus.com. Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 0370



21

Data wystawienia: 2023-02-02

Miejsce wystawienia: Düsseldorf

Dyrektor generalny: Fomin P. *P. Fomin*

DIMAX  
International  
GmbH

Steuer-Nr: 103 5722 2493  
USt-Id-Nr: DE296177274

My, firma DIMAX INTERNATIONAL GmbH, oświadczamy, że powyższe jest zgodne z dyrektywami Parlamentu Europejskiego i Rady, a mianowicie Dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/53/UE z dnia 16 kwietnia 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich dotyczących udostępniania na rynku urządzeń radiowych oraz Dyrektywą 2011/65/UE (RoHS) zmienioną Dyrektywą (UE) 2015/863. Powyższy znak CE może być używany na odpowiedzialność producenta. Po realizacji Deklaracji Zgodności WE oraz dostosowaniu się do odpowiednich Dyrektyw WE.

## KONTAKT

### Deutschland:

DIMAX International GmbH  
Flinger Broich 203 -FortunaPark-  
40235 Düsseldorf, Deutschland  
[www.koenner-soehnen.com](http://www.koenner-soehnen.com)

### Ihre Bestellungen

[orders@dimaxgroup.de](mailto:orders@dimaxgroup.de)

### Kundendienst, technische Fragen und Unterstützung

[support@dimaxgroup.de](mailto:support@dimaxgroup.de)

### Garantie, Reparatur und Service

[service@dimaxgroup.de](mailto:service@dimaxgroup.de)

### Sonstiges

[info@dimaxgroup.de](mailto:info@dimaxgroup.de)

---

### Polska:

DIMAX International  
Poland Sp.z o.o.

Polska, Warczawska,  
306B 05-082 Stare Babice,  
[info.pl@dimaxgroup.de](mailto:info.pl@dimaxgroup.de)

---

### Україна:

ТОВ «Техно Трейд КС»,  
вул. Електротехнічна 47, 02222,  
м. Київ, Україна

[sales@ks-power.com.ua](mailto:sales@ks-power.com.ua)

---